



Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Instrukcja obsługi G5[®] FLEXIMATIC[®]



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX Tel.: +33 553 930

425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jibes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214 293





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Lista zmian	Data	Opis	Utworzone przez N. SALVADOR	Sprawdzone przez A. HODGKINSON	Zatwierdzone przez J-L. BES
A	11/04/2011	Utworzono	X	X	X



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France
S.A.S.

SPIS TREŚCI

Strona

Montaż urządzenia G5®	4
Wytyczne dotyczące leczenia, wskazania, przeciwwskazania	8
Informacje ogólne	10
Obsługa urządzenia G5® Fleximatic	14
Aplikatory G5®	18
Czyszczenie	26
Serwis	27



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France
S.A.S.

Montaż



Natychmiast po otrzymaniu dostawy:

1) Sprawdź zawartość opakowania

Zawartość kartonu zawierającego nowe urządzenie **G5® Fleximatic** została bardzo dokładnie sprawdzona po zapakowaniu. **Nie wyrzucaj** żadnych materiałów opakowaniowych, dopóki nie będziesz mieć pewności, że maszyna jest w idealnym stanie. W przypadku braku jakichkolwiek części lub ich uszkodzenia, należy jak najszybciej poinformować firmę Physiothérapie Générale, a także swojego dostawcę i przewoźnika (tj. pocztę, firmę transportową, agenta transportu lotniczego itp.) **w ciągu 7 dni od daty dostawy!**

Nie należy zwracać urządzenia ani jego części bez pisemnej zgody.

2) Opakowanie zawiera 3 zestawy

- Zestaw nr 1: Podstawa jezdna ze śrubami i złączkami.
- Zestaw nr 2: Drażki i taca na akcesoria.
- Zestaw nr 3: Urządzenie G5® Fleximatic, aplikatory G5® i kabel zasilający.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France
S.A.S.

Zestaw nr 1

Podstawa
jezdna



Zestaw nr 2

Górny
drażek



Dolny
drażek



Taca na
akcesoria



Zestaw nr 3

G5® Fleximatic



Przewód zasilający



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbis@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

3 / Montaż

Wymagane narzędzia: Klucz płasko-oczkowy nr 16

A/ Trzymając podstawę jezdną, włóż stalowy drążek od góry i zabezpiecz go od spodu dużą i falistą podkładką. Mocno dokręć je kluczem.



B/ Zamocuj tacę na akcesoria pomiędzy dwoma drążkami i przykręć je do siebie, tak jak pokazano na rysunku.



C/ Ostrożnie nałóż **G5® Fleximatic** na górny drążek podstawy.



D / Podłącz kabel zasilający do gniazda zasilania IEC znajdującego się z tyłu urządzenia i podłącz go do sieci, aby następnie uruchomić urządzenie za pomocą pokrętła regulacji prędkości.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów po otrzymaniu urządzenia G5, wszelkie reklamacje i/lub zwroty należy kierować na adres:

Physiothérapie Générale France SAS

Z.I. Belloc - B.P. 18 - 47700 CASTELJALOUX, FRANCJA

Tel. +33.553.930.425.

E-mail: jlbes@g5concept.com

Stosowane symbole:



Ostrzeżenie: Uważnie przeczytaj instrukcję dołączoną do urządzenia



**Wyposażenie elektryczne
Z zastrzeżeniem szczególnych wymogów dotyczących recyklingu**



Stopień ochrony: Typ BF



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Zalecenia i przeciwwskazania

Urządzenie G5® powinno być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

I / Zalecenia

Nie pozwól, aby urządzenie G5® pracowało samodzielnie! Nasze urządzenia zostały zaprojektowane do pracy pod ciśnieniem, dlatego nie należy włączać urządzenia, dopóki nie jest ono gotowe do użycia na pacjencie. Pozostawienie maszyny w stanie swobodnej pracy powoduje nadmierne zużycie części!

Jeśli urządzenie G5® jest używane w niskich temperaturach lub było przechowywane w zimnym pomieszczeniu, musi pracować na wolnych obrotach, ponieważ smar wewnątrz kabla napędowego mógł zesztynieć.

Jeśli maszyna jest zimna, wyciągnij kabel na całą jego długość i uruchom urządzenie na kilka minut na niskiej prędkości.

Podczas korzystania z urządzenia G5® Fleximatic należy przestrzegać standardowych środków ostrożności - **ze względu na jego głęboką penetrację, należy unikać nadmiernego nacisku i długotrwałego stosowania urządzenia.**

Urządzenie powinno być stosowane ze szczególną ostrożnością nad wrażliwymi obszarami, takimi jak głowa, kręgosłup szyjny i narządy wewnętrzne.

Należy unikać stosowania urządzenia w okolicy oczu.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

II / Przeciwwskazania

Urządzenia nie należy stosować:

- w miejscach objętych stanem zapalnym,
- w miejscach krwawienia,
- w miejscach zmian skórnych,
- w miejscach złośliwych zmian skórnych,
- w okresie ciąży i miesiączki,
- w przypadku zakrzepowego zapalenia żył,
- w przypadku zapalenia węzłów chłonnych,
- u pacjentów ze słabą kondycją serca,
- u pacjentów ze stymulatorami serca,
- na żylakach,
- u pacjentów, którzy nie tolerują żadnych wibracji.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

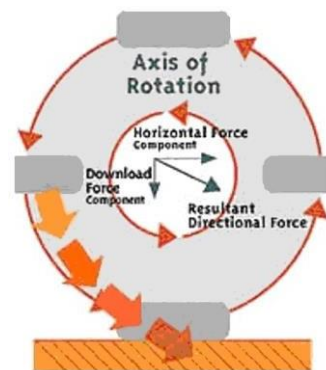
Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Informacje ogólne

OPIS:

Zakupione przez Państwa urządzenie z serii **G5® Fleximatic** wykorzystuje opatentowany system tzw. ukierunkowanych uderzeń (Directional Stroking). Jest to ruch będący kombinacją siły pionowej i poziomej, oddziałujący na powierzchnię ciała (patrz schemat). Element o nr katalogowym **AP209FR** jest opcjonalny i może być zakupiony u lokalnego sprzedawcy urządzeń G5®.



Maszyna G5® jest dostarczana z zestawem specjalistycznych aplikatorów G5®, które zostały zaprojektowane tak, aby zwiększyć korzyści i rozszerzyć całkowity zakres oferowanych zabiegów.

Zasilanie / wydajność

Model medyczny urządzenia G5® jest oparty na unikalnym ruchu wirowym **System H Cuinier®**, który tworzy wibracje. Wibracje te są falami infradźwiękowymi (0-20 Hz) i dźwiękowymi (do 60 Hz), które są generowane na skórze za pomocą różnych głowic masujących dostarczonych wraz z urządzeniem.

Urządzenie G5® jest wyposażone w silnik 24 V niskiego napięcia o mocy znamionowej 100 W oraz zasilany jest przez transformator o wartości 100-240 V AC.

Częstotliwość jednostki G5® jest regulowana za pomocą pokrętła regulacji częstotliwości, które wytwarza od 0 do 3600 obr./min. W niniejszej instrukcji są one określane jako Hz lub CPS.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlb@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Sposób działania urządzenia G5®

Należy pamiętać, że za pomocą systemu G5® można uzyskać inny efekt masażu przy wysokich i niższych ustawieniach prędkości. Na niższych częstotliwościach masaż jest **głębszy**, a na wyższych (45-60 Hz) efekt jest bardziej powierzchowny, ale szczególnie dobrze łagodzi ból/skurcze.

Specjalistyczne aplikatory G5® dostarczane wraz z urządzeniem (oraz inne opcjonalne) są wykonane z różnych materiałów i posiadają rozmaite struktury powierzchni. Wybór aplikatora zależy od celu wykonywanego zabiegu oraz części ciała.

Aplikatory G5® można stosować z kremami do masażu, olejkami, balsamami lub specjalnymi kremami terapeutycznymi.

Szczegółowy opis zastosowania każdego aplikatora znajduje się w niniejszej instrukcji.

Tabela ustawień częstotliwości

Obroty na minutę OBR./MIN		Herc	Zastosowanie
600 OBR./MIN	<i>równa się</i>	10 Hz	Drenaż limfatyczny i oddechowy (przy użyciu przystawki do opukiwania AP209FR) oraz ujędrnienie mięśni.
1200 OBR./MIN	<i>równa się</i>	20 Hz	
1800 OBR./MIN	<i>równa się</i>	30 Hz	Zabiegi głębokiego masażu
2400 OBR./MIN	<i>równa się</i>	40 Hz	
3000 OBR./MIN	<i>równa się</i>	50 Hz	Powierzchnowy masaż mięśni, stymulacja i redukcja bólu mięśniowego, punkty spustowe.
3600 OBR./MIN	<i>równa się</i>	60 Hz	



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Obszary stosowania

1/ Fizjologia

Na powierzchni skóry i w tkankach miękkich.

- Stymulacja krążenia obwodowego poprzez tarcie skóry powodujące jej przekrwienie. Działanie: zwiększa metabolizm komórkowy i natlenienie tkanek.
- Zwiększenie przepuszczalności komórkowej. Efektem jest lepsza penetracja składników aktywnych.
- Stymulacja komórkowa i regeneracja komórkowa wynika z efektu troficznego wibracji.
- Działanie przeciwbólowe poprzez stymulację receptorów śródskórnych i podskórnych.
- Mobilizacja tkanek podskórnych poprzez stymulację i masaż.

2/ Układ krwionośny i limfatyczny

- Stymulacja krążenia krwi i przepływu limfy.
- Stymulacja podnosząca napięcie naczyń tętniczych.
- Rozszerzenie naczyń obwodowych.

3/ Układ mięśniowy

- Działa udrożniająco, zwłókniająco i rozrzedzająco,
- Stymulacja i masaż mięśni: utrzymanie napięcia mięśniowego, regeneracja mięśni, usuwanie toksyn (działanie troficzne).
- Działanie naczynioworuchowe, powierzchniowy i głęboki masaż mięśni.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Obsługa urządzenia G5®

ETAP 1

Fizjologiczne działanie urządzenia G5® zależy od 4 czynników, które należy wziąć pod uwagę w celu zapewnienia optymalnego leczenia

1. Wybór aplikatora G5®

Każdy aplikator G5® ma kilka funkcji/cech: niektóre są twarde, inne wykonane z miękkiej gąbki lub silikonu, dlatego prosimy o uważne zapoznanie się ze specyfikacją aplikatorów, która jest zawarta w niniejszej instrukcji.

2. Kąt przyłożenia

Przyłożenie aplikatora równoległe do powierzchni ciała daje efekt żyroskopowy lub wibracyjny. Umieszczenie krawędzi prostopadle (pod kątem prostym) do powierzchni ciała daje efekt opukiwania. Zmieniając kąt, zmieniasz efekt.

Przystawka do opukiwania o nr. kat. AP209FR zapewnia podobny efekt co jednostka G5®, gdy jest stosowana na krawędzi, tj. prostopadle, a także generuje efekt „pchania”.

Efekt ten jest znany jako „**directional stroking™**” i przynosi wiele korzyści podczas wykonywania technik drenażu limfy i oskrzeli.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

W terapii oddechowej i podczas leczenia POChP (przewlekłej obturacyjnej choroby płuc), przy niskich częstotliwościach przystawka AP209FR pomaga rozpuścić wydzielinę z oskrzeli w płucach i pomaga pacjentowi usuwać flegmę, która zatyka drogi oddechowe.

Dzięki regulowanej przystawce AP209FR można dostosować stopień opukiwania, aby zmniejszyć lub zwiększyć jego efekt.

Efekt opukiwania jest najsilniejszy przy 90°, gdy jest używany na niższej częstotliwości, tak jak wspomniano powyżej.

3. Wywieranie nacisku

W normalnych warunkach ze względu na głębokie działanie penetracyjne urządzenia G5® nie ma potrzeby stosowania dodatkowego nacisku.

4. Wybór częstotliwości

Jak wskazano powyżej, wybór ustawień częstotliwości dla urządzenia G5® jest bardzo ważny.

Wyższa prędkość (40-60 Hz): Zapewnia efekt powierzchniowy i redukuje ból/skurcze.
Ponadto stymuluje i wspomaga krążenie.

Średnia prędkość (20-40 Hz): Zapewnia głębszy efekt.
Odpowiednia do leczenia mięśni i głębszych urazów tkanek miękkich.

Niższa prędkość (10-20 Hz): Do drenażu posturalnego i limfatycznego oraz terapii klatki piersiowej (POChP), podczas korzystania wyłącznie z przystawki do opukiwania o **nr kat. AP209FR**.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Etap: 2

Podłącz urządzenie G5® Fleximatic do źródła zasilania (220-240 V) i wybierz częstotliwość od 0 do 60 cykli na sekundę.

Etap: 3

Techniki i czas zabiegu:

Trzymaj głowicę masującą w dłoni podczas zabiegu (patrz zdjęcie); **Ważne**, aby nie trzymać uchwytu zbyt mocno i pozwolić urządzeniu "wykonywać pracę". Jeśli twoja ręka staje się zmęczona, oznacza to, że **nie** trzymasz głowicy masującej prawidłowo.

Opcjonalne techniki masażu mechanicznego.

Aplikatory dostarczane z urządzeniem G5® oraz inne dostępne jako dodatkowe mogą być używane na sucho, z talkiem w proszku lub z kremami i olejkami. Zalecamy użycie dowolnego medium, którego normalnie używasz wyłącznie do masażu ręcznego!

Istnieją trzy podstawowe ruchy:

- Nacisk przesuwny: effleurage
- Głęboki nacisk przesuwny
- Ruchy okrężne



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Czas zabiegu

Czas trwania zabiegu zależy od pacjenta (1) wskazań (2) oraz rodzaju i stanu skóry. Z reguły wynosi on od 15 do 60 minut.

Uwaga!

W przypadku dłuższych zastosowań urządzenia G5® konieczne jest zachowanie przerwy między każdym zabiegiem, aby zapobiec przegrzaniu głowicy masującej.

Np., jeśli urządzenie używane było przez 20 minut, należy pozwolić mu ostygnąć przez 20 minut.

Jeśli urządzenie było używane przez 1 godzinę, należy pozostawić je do ostygnięcia na 1 godzinę.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

APLIKATORY G5®

*UŻYWAJ WYŁĄCZNIE
ORYGINALNYCH
APLIKATORÓW!*



Wszystkie aplikatory G5® mają taką samą gwarancję producenta: **jeden (1) rok.**

Gama aplikatorów G5® oferuje szeroki wybór zabiegów w zależności od konkretnych wskazań i obszaru leczenia ciała.

Zarówno kształt, jak i skład (silikon, guma, ABS, miękka gąbka, twarda guma itp.) każdego z naszych aplikatorów również ma wpływ na wybór odpowiedniego rodzaju.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France
S.A.S.

1/ ZESTAW G5® FLEXIMATIC®

Zdjęcie	Nr katalogowy	Oznaczenie
	AP212®	Duża gąbka Duży aplikator gąbkowy (śr. 100 mm) zawiera 5 miękkich jednorazowych nakładek (Nr kat. AP235), które pomagają uniknąć ryzyka zakażenia krzyżowego. Może być stosowany do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych, takich jak kolana, dłonie i kostki. Zalecany jest również do stosowania u dzieci i osób starszych. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz
	AP216®	4 gumowe kule Aplikator przeznaczony jest do głębokiego masażu pleców, ud, pośladków oraz redukcji cellulitu. Można go myć i szorować po każdym zabiegu. Zalecana częstotliwość: 10/30 Hz
	AP227®	Gumowy stożek Twardy gumowy stożek o małej średnicy przeznaczony jest do zmniejszenia punktów spustowych, refleksologii i wszędzie tam, gdzie kciuk/palec jest używany w technikach pobudzania mięśni. Zalecana częstotliwość: 45/50 Hz
	AP230®	Profilowana gąbka AP230 to profilowany, elastyczny aplikator, który zawiera 5 miękkich nakładek z mikrofibry (w celu uniknięcia ryzyka zakażenia krzyżowego) i jest prawdopodobnie jednym z naszych najpopularniejszych aplikatorów, ponieważ doskonale nadaje się do wielu technik masażu. Często używany do ogólnego masażu ciała. Szczególnie dobrze sprawdza się na ramionach, plecach, pośladkach i nogach. Ze względu na swoją wszechstronność, nie trzeba go często zmieniać. Uwaga specjalna: W połączeniu z przystawką do opukiwania AP 209 FR, profilowany aplikator jest bardzo skuteczny w drenażu limfatycznym nóg. Zalecana częstotliwość: 10/30 Hz.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jibes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

2/ ZESTAW FIZJOLOGICZNY

Zdjęcie	Nr katalogowy	Oznaczenie
	AP209FR ®	Regulowana przystawka Regulowane przystawki 209 FR generują efekt Directional-Stroking™, który przekształca działanie żyroskopowe w opukiwanie. Ta wyjątkowa innowacja mechaniczna może być wykorzystywana do wspomagania ruchu płynów ustrojowych w wybranym kierunku. Najczęściej stosowana przez terapeutów oddechowych do wspomagania udrażniania dróg oddechowych u pacjentów z POChP (przewlekłą obturacyjną chorobą płuc). Uwaga: Bardzo ważne jest, aby przestrzegać zalecanych częstotliwości między 10/25 Hz dla terapii oddechowej i 25/40 Hz dla drenażu limfatycznego i zawsze podążać w kierunku przepływu żylnego.
	AP212 ®	Duża gąbka Duży aplikator gąbkowy (śr. 100 mm) z 5 miękkimi jednorazowymi nakładkami o nr kat. AP235, które pomagają uniknąć ryzyka zakażenia krzyżowego. Może być stosowany do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych, takich jak kolana, dłonie i kostki. Zalecany jest również do stosowania u dzieci i osób starszych. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz
	AP216 ®	4 gumowe kule Aplikator przeznaczony jest do głębokiego masażu pleców, ud, pośladków oraz redukcji cellulitu. Można go myć i szorować po każdym zabiegu. Zalecana częstotliwość: 10/30 Hz
	AP223 ®	2 gumowe kule Używany w sposób podobny do aplikatora AP216, ale ze względu na jego mniejszą szerokość, łatwiej dopasowuje się do odcinka szyjnego kręgosłupa i doskonale nadaje się do masażu kręgosłupa. Jest dobrze przystosowany do masażu na mniejszych stawach – kule mogą być wbijane w ciało, ale łącząca je owalna płytka jest wystarczająco wysoka, aby ominąć stojące na przeszkodzie struktury kostne. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jibes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

2/ ZESTAW FIZJOLOGICZNY c.d.

	AP227®	Gumowy stożek Twardy gumowy stożek o małej średnicy jest przeznaczony do pracy nad punktami spustowymi, refleksologii oraz do zastosowania wszędzie tam, gdzie kciuk/palec jest używany w technikach pobudzania mięśni. Zalecana częstotliwość: 45/50 Hz
	AP229SD®	Duży gumowo-silikonowy aplikator Gładki aplikator silikonowy AP229 SD może być sterylizowany w autoklawie. Jest stosowany do ogólnego masażu ciała i jest szczególnie skuteczny w masażu relaksacyjnym / technikach uwalniania stresu oraz w łagodzeniu bólu pleców/skurczów. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz. Dzięki przystawce AP209FR aplikator jest powszechnie stosowany przez terapeutów oddechowych podczas wykonywania procedur drenażu posturalnego. Zalecana częstotliwość opukiwania 10/25 Hz. Silikonową część aplikatora o nr kat. AP228/9R można wymienić. Opakowanie zawiera 5 sztuk.
	AP230®	Profilowana gąbka AP230 to profilowany, elastyczny aplikator, który zawiera 5 miękkich nakładek z mikrofibry (w celu uniknięcia ryzyka zakażenia krzyżowego) i jest prawdopodobnie jednym z naszych najpopularniejszych aplikatorów, ponieważ doskonale nadaje się do wielu technik masażu. Często używany do ogólnego masażu ciała. Szczególnie dobrze sprawdza się na ramionach, plecach, pośladkach i nogach. Ze względu na swoją wszechstronność, nie trzeba go często zmieniać. Uwaga specjalna: W połączeniu z przystawką do opukiwania AP 209 FR, profilowany aplikator jest bardzo skuteczny w drenażu limfatycznym nóg. Zalecana częstotliwość: 10/30 Hz.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France S.A.S.

Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214



Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

3/ ZESTAW PIEŁĘGNACYJNY

Zdjęcie	Nr katalogowy	Oznaczenie
	AP209FR [®]	Regulowana przystawka Regulowana przystawka 209 FR generuje efekt Directional-Stroking™, który przekształca działanie żyroskopowe w opukiwanie. Ta wyjątkowa innowacja mechaniczna może być wykorzystywana do wspomagania ruchu płynów ustrojowych w wybranym kierunku. Najczęściej stosowana przez terapeutów oddechowych do wspomagania udrożniania dróg oddechowych u pacjentów z POChP (przewlekłą obturacyjną chorobą płuc). Zalecana częstotliwość: 25/40 Hz do zabiegów drenażu limfatycznego i zawsze zgodnie z kierunkiem przepływu żylnego.
	AP212 [®]	Duża gąbka Duża okrągła gąbka (śr. 100 mm) zawiera 5 miękkich jednorazowych nakładek (Nr kat. AP235), które pomagają uniknąć ryzyka zakażenia krzyżowego. Może być stosowany do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych, takich jak kolana, dłonie i kostki. Zalecana częstotliwość 20/40 Hz
	AP214M [®]	Zestaw jednorazowych aplikatorów gąbkowych z rzepami zawiera płytę bazową i 5 gładkich gąbek AP214S + 5 gąbek ściernych AP214FC. Stosowany z olejkami/żelami do masażu i złuszczenia całego ciała.
	AP215S [®]	Aplikator silikonowy z wypustkami. Aplikator silikonowy jest połączony z płytą nośną i może być sterylizowany w autoklawie. Służy do głębokiego masażu i jest bardzo skuteczny w terapii sportowej, dzięki stymulacji krążenia i wsparciu w regeneracji zmęczonych mięśni po wysiłku. Zalecana częstotliwość 50/60 Hz.
	AP216 [®]	Aplikator z czterema gumowymi kulami Jest przeznaczony do głębokiego masażu pleców, ud, pośladków oraz redukcji cellulitu. Można go myć i szorować po każdym zabiegu. Zalecana częstotliwość 10/30 Hz



Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

3/ ZESTAW PIEŁĘGNACYJNY c.d.

Zdjęcie	Nr katalogowy	Oznaczenie
	AP225S®	Aplikator silikonowy z małymi wypustkami. Może być sterylizowany w autoklawie. Idealny do stymulowania i wspomagania metabolizmu. Zalecana częstotliwość: około 50 Hz Aplikator jest również często używany przez terapeutów sportowych do "rozgrzewania" mięśni sportowców przed ćwiczeniami. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz
	AP230®	Profilowana gąbka AP230 to profilowany, elastyczny aplikator, który zawiera 5 miękkich nakładek z mikrofibry (w celu uniknięcia ryzyka zakażenia krzyżowego) i jest prawdopodobnie jednym z naszych najpopularniejszych aplikatorów, ponieważ doskonale nadaje się do wielu technik masażu. Często używany do ogólnego masażu ciała. Szczególnie dobrze sprawdza się na ramionach, plecach, pośladkach i nogach. Ze względu na swoją wszechstronność, nie trzeba go często zmieniać. Uwaga specjalna: W połączeniu z przystawką do opukiwania AP 209 FR, profilowany aplikator jest bardzo skuteczny w drenażu limfatycznym nóg. Zalecana częstotliwość 10/30 Hz.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France
S.A.S.

4/ ZESTAW DO FIZJOTERAPII ODDECHOWEJ

Zdjęcie	Nr katalogowy	Oznaczenie
	AP209FR®	Regulowana przystawka Regulowane przystawki 209 FR generują efekt Directional-Stroking™, który przekształca działanie żyroskopowe w opukiwanie. Ta wyjątkowa innowacja mechaniczna może być wykorzystywana do wspomagania ruchu płynów ustrojowych w wybranym kierunku. Najczęściej stosowana przez terapeutów oddechowych do wspomagania udrażniania dróg oddechowych u pacjentów z POChP (przewlekłą obturacyjną chorobą płuc). Zalecana częstotliwość: 10/25 Hz dla terapii oddechowej
	AP210®	Mała gąbka Aplikator ten (śr. 80 mm) zawiera 5 miękkich jednorazowych nakładek (Nr kat. AP234), które pomagają uniknąć ryzyka zakażenia krzyżowego. Może być stosowany do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych, takich jak kolana, dłonie i kostki. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz
	AP212®	Duża gąbka Aplikator ten (śr. 100 mm) zawiera 5 miękkich jednorazowych nakładek (Nr kat. AP235), które pomagają uniknąć ryzyka zakażenia krzyżowego. Może być stosowany do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych oraz relaksacji. Zalecana częstotliwość: 20/40 Hz



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbcs@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €



AP229SD®

Aplikator gumowo-silikonowy

Gładki aplikator o dużej powierzchni AP229 SD może być sterylizowany w autoklawie.

Służy do ogólnego masażu ciała i jest szczególnie skuteczny w masażu relaksacyjnym oraz technikach uwalniania stresu, a także w łagodzeniu bólu pleców i skurczów. **Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz**

Dzięki przystawce FR 209 aplikator jest powszechnie stosowany przez terapeutów oddechowych podczas wykonywania procedur drenażu posturalnego.

Zalecana częstotliwość opukiwania: 10/25 Hz.

Silikonową część aplikatora o nr kat. AP228/9R można wymienić. Opakowanie zawiera 5 sztuk.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

OPCJONALNE APLIKATORY G5®

	AP214FS®	Miękka gąbka Należy je wymieniać po każdym pacjencie. Mogą być stosowane do ogólnego masażu ciała, zwłaszcza jego okolic wrażliwych. Zalecane są również do stosowania u dzieci i osób starszych. Mogą być stosowane na sucho, z talkiem, kremami, olejami, a zwłaszcza kremami złuszczającymi. Korzyści: relaksacja, obniżenie stresu i złuszczenie całego ciała. Zalecana częstotliwość: 20/40 Hz
	AP214FC®	Gąbka ścierna Należy je wymieniać po każdym pacjencie. Sprzedawane są z mocowaniami na rzepy w opakowaniach po 10 sztuk. Aplikator ten jest używany głównie do całkowitego złuszczenia ciała przy użyciu odpowiedniego żelu/kreму złuszczającego. Zalecana częstotliwość: 50/60 Hz
	AP217SD®	Aplikator silikonowy w kształcie półkuli. Często stosowany w okolicy podeszwy (częstotliwość 40/50 Hz); może być skuteczny w łagodzeniu skutków zaparć (częstotliwość 20/40 Hz). Zamienne części silikonowe o nr kat. AP217/R można zamówić osobno.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

OPCJONALNE APLIKATORY G5®

	AP222®	Stożek Stożek o dużej średnicy, szczególnie przydatny do pracy nad punktami spustowymi i w refleksologii podeszw stóp i głębokich grup mięśni. Zalecana częstotliwość: 45/50 Hz.
	AP223®	2 gumowe kule Używany w sposób podobny do aplikatora AP216, ale ze względu na jego mniejszą szerokość, łatwiej dopasowuje się do odcinka szyjnego kręgosłupa i dobrze nadaje się do masażu kręgosłupa. Jest dobrze przystosowany do masażu na mniejszych stawach – kule mogą być wbijane w ciało, ale łącząca je owalna płytką jest wystarczająca wysoka, aby ominąć stojące na przeszkodzie struktury kostne. Zalecana częstotliwość: 30/45 Hz
	AP224®	Aplikator do masażu na gorąco/zimno <i>Jest wypełniony żelom kriogenicznym i szczelnie zamknięty. Może być przechowywany w zamrażarce lub lodówce w celu przygotowania do masażu na zimno. Można go również ogrzać, ostrożnie zanurzając w ciepłej wodzie.</i> Ważne Nie wolno wkładać aplikatora do MIKROFALÓWKI!
	AP227®	Gumowy stożek Twardy gumowy stożek o małej średnicy przeznaczony do redukcji punktów spustowych, refleksologii oraz do zastosowania wszędzie tam, gdzie kciuk/palec jest używany w technikach pobudzania mięśni. Zalecana częstotliwość: 45/50 Hz



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jibes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Czyszczenie

W normalnych warunkach pracy urządzenie G5[®] powinno zapewnić wiele lat bezproblemowego użytkowania.

Jeśli w dowolnym momencie wystąpią jakiegokolwiek problemy mechaniczne, skontaktuj się z lokalnym dostawcą lub z naszą fabryką. **ZI BELLOC, 47700 Casteljalous, Francja.**

Zwykle drobne naprawy mogą być wykonywane przez lokalnego dostawcę, jednak większe problemy mogą wymagać ich usunięcia przez nas.

Czyszczenie urządzenia G5[®] Fleximatic

Do czyszczenia zewnętrznej części maszyny używaj standardowego środka dezynfekującego.

Nie wolno stosować produktów na bazie alkoholu, ponieważ ich działanie może wpłynąć na powierzchnię urządzenia.

Ponadto, nie należy smarować maszyny olejem ani smarem. Została ona stworzona tak, aby zapewnić bezobsługową konserwację. Dotyczy to również wszystkich łożysk itp., które są uszczelnione na cały okres użytkowania.

Czyszczenie aplikatorów do masażu G5[®]

Większość aplikatorów G5[®] można sterylizować w autoklawie, np. aplikatory silikonowe w kolorze szarym.

Inne aplikatory można myć i szorować w detergencie z mydłem.



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214





Physiothérapie Générale France S.A.S.

Au capital de 112 000 €

Utworzono: 11 kwietnia 2011

Zindeksowany katalog

Zmieniony nr ref.: A 04/2011

© 2011 Physiothérapie Générale France S.A.S.

Serwis

Jak wspomniano, G5® powinien być serwisowany przez nas lub dostawcę, ale w razie potrzeby można wymienić kabel zasilający i bezpieczniki.

Zaleca się **przeprowadzanie okresowych kontroli wzrokowych** w celu potwierdzenia zgodności urządzenia z normami medycznymi.

Prosimy o kontakt z naszym działem serwisowym za pomocą e-maila / faksu / lub poczty w przypadku jakichkolwiek innych problemów technicznych lub aby potwierdzić zwrot urządzenia do naszej fabryki na adres podany poniżej:

PGF SAS
Z.I. Belloc – BP 18 –
47700 CASTELJALOUX
FRANCJA



Wyprodukowane przez Physiothérapie Générale France

S.A.S. Siedziba: BP. 18 – Z.I. Belloc – 47700 CASTELJALOUX

Tel.: +33 553 930 425 – Faks +33 553 935 381

E-mail: jlbes@G5concept.com - www.G5physio.com

Siret 334 214 293 00022 – Kod APE 3250 A – Nr identyfikacyjny T.V.A. FR 63 334 214

